

KEMOT[®]

MINI THERMOELECTRIC COOLER AND WARMER

URZ3110

User's manual EN

Instrukcja obsługi PL

Manual de utilizare RO

Characteristics of our products

Mini Thermoelectric Cooler and Warmer is popular with drivers and field operators in some developed countries in Europe, America and so on. It can bring you cool drinks in hot summer and warm food in winters with cold wind blowing. No matter in outdoor hiking traveling by car or in traffic jam, you can enjoy plenty of drinks and foods at a proper temperature.

This cooler and warmer may be carried on your back or in hand for its lightweight. Matching with AC or DC transformer attached, it can be used indoors, especially for students to store cool and hot drinks and foods in their own room. If it is placed in hotel, office or sitting room, its graceful design, beautiful appearance, luxury style and extraordinary applicable function, will bring you a sense of ease and comfort when you are holding a cup of cold drink in your hand after work.

It integrates dual functions of cooling and heating by employing semiconductor, without compressor or cryogen. It has advantages of being free from pollution, small volume, lightweight, portability, long service life and lowest power consumption.

Application

- for holding banquet beside the lake
- for picnics and on camping trips
- for taxi drivers
- In students' dormitory or dining hall
- in playground
- in the office or construction site
- for traveling by cars
- on yacht outing or go fishing
- in wagon, truck or traveling bus
- for storage of medicine at a low temperature
- for preservation of fresh milk and warm food
- for home bar

Work performance

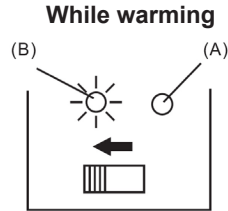
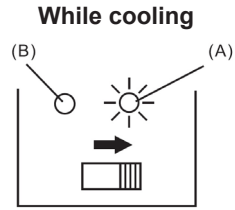
To obtain optimized cooling effect, we suggest putting in pre-chilled foods and drinks. It will take 2 or 3 hours for cooling the unfrozen foods or drinks.

The cooler and warmer is not designed to heat cold food but to preserve hot foods at a warm temperature. If necessary, it can heat the foods with more than 2 hours.

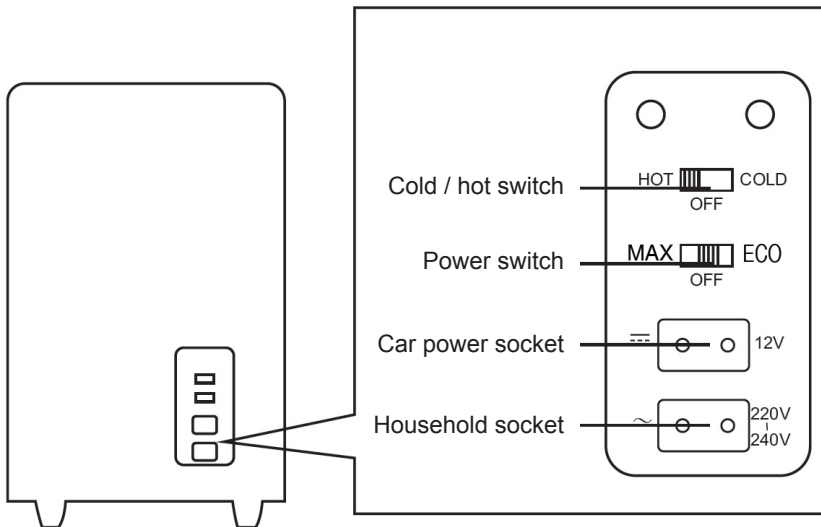
If it's applied properly following the direction, the temperature of foods can be kept for hours.

Operation guide

1. First make sure the switch at the side of the cooler and warmer is in OFF state, and then insert the plug of the power cord into the socket of the unit.
2. Insert the plug of the cigarette lighter into the cigarette lighter in the car.
3. Cooling: set the power switch at the position of COLD. The green indicator will be on indicating the unit is in cooling mode.
4. Heating: set the switch at the position of HOT. The red indicator will be on indicating the unit is in heating mode.



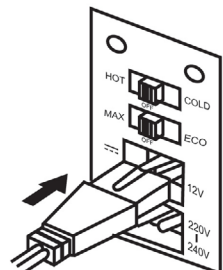
Operating panel



EN

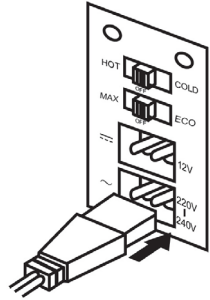
When car power is used (DC 12V)

1. The car engine is required.
2. Insert DC plug into DC12V cigarette lighter in car, bus, or boat.
3. Shift the Function Switch to COLD or HOT, the appliance will start work.
4. ECO Switch is useless in DC mode.



When the household power is used (AC 220V-240V)

1. Insert AC plug into AC230V Power socket of Household power source.
2. Shift the Function Switch to COLD or HOT, the appliance will start work.
3. ECO/MAX Switch is for shift of Energy Saving Mode. Shift the switch to ECO, the appliance is working in Energy Saving Mode.



Warning and notice

FOR THE PROPER OPERATION, PLEASE READ THE BELOW-STATED CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. MISUSE OF THE APPLIANCE WILL CAUSE THE DEATHES AND INJURIES OF PERSON AND THE APPLIANCE DAMAGE.

1. Prevent the fans from being stuck. The fans being stuck will heat the engine and cause fire. The towel, cloths and the like shall not be put on it.
2. Please confirm the sockets of the cords to be tight. The loose socket will result in the cords and sockets heating and broken, even fire.
3. Keep the appliance away from the flammable items and dampness to prevent the explosive and fire.
4. Don't break up or refit the appliance.
5. Don't switch the function of cool/warm abruptly. Switch the function after 30 minutes of being on OFF.
6. Don't rinse it with water.
7. Prevent the appliance from being upside down.
8. Please don't drop or shock it.
9. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
10. For appliances with type X attachment having a specially prepared cord, the instructions shall contain the substance of the following. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Technical specification

Capacity	24L
Cooling type	peltier system, freon-free
Insulation	PU foam
Zasilanie	DC12V; AC220-240V 50-60HZ
Power (DC)	cooling 40W \pm 20%, heating 48W \pm 20%
Power (AC)	cooling 52W \pm 20%, heating 58W \pm 20%
Power (ECO mode)	11W
Cooling	15°C~18°C below ambient temperature (depending on ambient temperature - minimum 10°C)
Heating	up to +65°C (depending on ambient temperature)
Noise level	~65dB

Specifications are subject to change without notice.

English



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin.



Opis

Lodówka turystyczna przeznaczona jest do przechowywania produktów spożywczych. Funkcja grzania umożliwia przechowywanie ciepłych posiłków bez ryzyka ich szybkiego wystygnięcia. Przechowywane w lodówce produkty zachowują dłużej świeżość oraz aromat i smak.

Lodówka może być zasilana zarówno ze standardowego gniazdka elektrycznego (220~240V AC) jak i z gniazda zapalniczki samochodowej (12V DC). Rozwiązanie takie czyni lodówkę bardzo uniwersalną i umożliwia jej zastosowanie w wielu miejscach i przy różnych okazjach.

Urządzenie charakteryzuje się niskim zużyciem energii, niewielką wagą, łatwością przenoszenia oraz cichą pracą. Do produkcji użyto materiałów najwyższej jakości wolnych od zanieczyszczeń.

Zastosowanie

- przyjęcia w ogrodzie
- pikniki i wycieczki za miasto
- na placu zabaw
- podróże samochodowe
- w autobusie, pociągu
- wyprawy żeglarskie / wyprawy na ryby
- dla taksówkarzy
- w pokoju hotelowym / akademiku
- w biurze / na budowie
- do przechowywania leków w niskiej temperaturze
- dla zachowania świeżości produktów (np. mleka) i ciepłego jedzenia
- w domowym barku

Wydajność

Aby uzyskać optymalne działanie chłodzące, do lodówki należy wkładać produkty wcześniej już schłodzone. Schłodzenie ciepłych produktów może potrwać od 2 do 3 godzin.

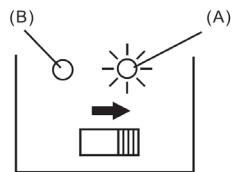
Funkcja grzania umożliwia dłuższe utrzymanie temperatury wcześniej podgrzanych produktów (lodówka nie jest przeznaczona do podgrzewania zimnej żywności).

Właściwe stosowanie lodówki umożliwia zachowanie odpowiedniej temperatury produktów przez kilka godzin.

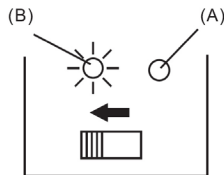
Obsługa

1. Należy podłączyć przewód zasilający do lodówki (przełącznik trybu pracy powinien znajdować się w pozycji OFF).
2. Drugi koniec kabla należy podłączyć do gniazda zasilania AC lub gniazda zapalniczki w samochodzie.
3. Chłodzenie: przełącznik trybu pracy należy ustawić w pozycji COLD (zaświeci się zielony wskaźnik oznaczający chłodzenie - rysunek po prawej).
4. Grzanie: przełącznik trybu pracy należy ustawić w pozycji HOT (zaświeci się czerwony wskaźnik oznaczający grzanie - rysunek po prawej).

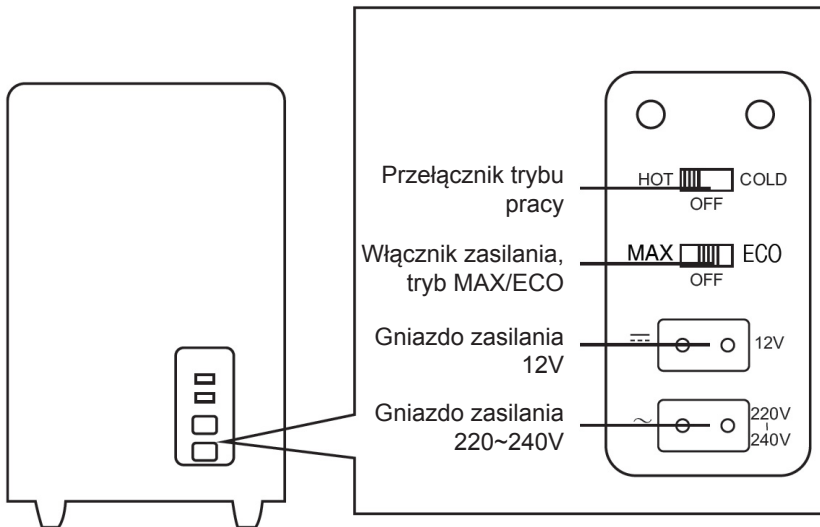
Chłodzenie



Grzanie



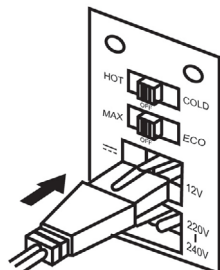
Panel sterowania



Zasilanie z gniazda zapalniczki samochodowej (DC 12V)

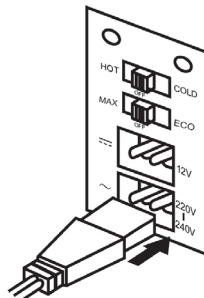
PL

1. Zaleca się włączenie silnika przed podłączeniem lodówki. Długo pracująca lodówka przy wyłączonym silniku może całkowicie rozładować akumulator samochodu i uniemożliwić jego późniejsze uruchomienie.
2. Należy podłączyć przewód zasilający do lodówki (rysunek po prawej) oraz do gniazda zapalniczki samochodowej.
3. Przełącznik trybu pracy należy ustawić na grzanie lub chłodzenie.
4. Funkcja ECO nie ma zastosowania w trybie DC 12V.



Zasilanie z gniazda zasilania (AC 220V-240V)

1. Należy podłączyć przewód zasilający do lodówki (rysunek po prawej) oraz do gniazda zasilania AC 220~240V.
2. Przełącznik trybu pracy należy ustawić na grzanie lub chłodzenie.
3. Funkcja MAX/ECO:
ECO - tryb oszczędzania energii
MAX- maksymalna wydajność



Ostrzeżenia i uwagi

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

1. Nie należy blokować otworów wentylacyjnych urządzenia. Może to spowodować przegrzanie urządzenia i w efekcie jego uszkodzenie i pożar.
2. Wszystkie połączenia przewodów powinny dobrze do siebie pasować (nie powinno być żadnych luzów).
3. Nie należy przechowywać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych oraz w pobliżu źródeł ognia.
4. W przypadku uszkodzenia urządzenia, należy natychmiast zaprzestać jego używania.
5. Nie należy nagle zmieniać funkcji grzania na chłodzenie i odwrotnie. Zaleca się zmianę po 30 minutach od wyłączenia lodówki.
6. Zalanie lub zamoczenie lodówki może spowodować jej uszkodzenie i porażenie prądem elektrycznym.
7. Nie należy ustawiać urządzenia do góry nogami.
9. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
10. Nie należy samodzielnie naprawiać uszkodzonego urządzenia. Wszelkie prace serwisowe powinny być wykonywane przez wykwalifikowany serwis.

Specyfikacja

Pojemność	24L
Typ chłodzenia	system peltiera, nie zawiera freonu
Izolacja	pianka poliuretanowa
Zasilanie	DC12V; AC220-240V 50-60HZ
Moc (zasilanie DC)	chłodzenie 40W \pm 20%, grzanie 48W \pm 20%
Moc (zasilanie AC)	chłodzenie 52W \pm 20%, grzanie 58W \pm 20%
Moc (tryb ECO)	11W
Chłodzenie	do 15°C~18°C poniżej temperatury otoczenia (w zależności od temperatury otoczenia - maksymalnie do 10°C)
Grzanie	do +65°C (w zależności od temperatury otoczenia)
Głośność	~65dB

Specyfikacja produktu może ulec zmianie bez powiadomienia.

Poland



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania, nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu, użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.



Caracteristicile produsului

Frigiderul cu functie de incalzire este popular cu precadere printre soferi si operatorii de teren din unele tari dezvoltate din Europa, America si asa mai departe. Acesta va mentine bauturile reci in timpul verii si mancarea calda in timpul iernii.

Indiferent unde va aflati in timpul drumetiilor in aer liber, calatorind cu masina sau daca sunteti blocati in trafic, va veti putea bucura de bautura si alimente, mentinute la o temperatura adecvata.

Cutia frigorifica poate fi transportata pe spate sau in mana datorita faptului ca este foarte usoara. Datorita transformatorului AC sau DC atasat, acesta poate fi folosit in interior, potrivit in special pentru studenti pentru a pastra bauturi si alimente reci si calde in camera lor.

Ingloband functii duble de racire si incalzire, cutia frigorifica are avantajul de a avea volum mic, este usoara, are o durata lunga de functionare si un consum mic de energie.

Utilizare

- pentru organizarea de banchete pe malul unui lac pentru picnicuri si in excursii, pentru soferii de taxi
- in calatoriile cu masina, in excursiile cu yacht-ul sau la pescuit,
- in autocamion, camion sau in calatoriile cu autobuzul
- pentru depozitarea medicamentelor la rece, pentru conservarea laptelui proaspat si a alimentelor calde
- pentru barurile de acasa
- in dormitoarele studentilor sau in sali de mese
- in locurile de joaca, la birou sau santierele de constructii

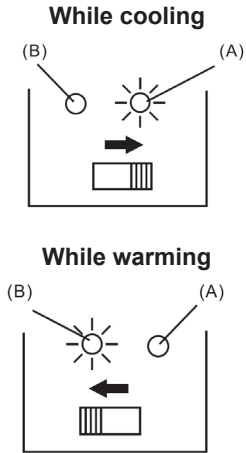
Functionare

Pentru a obtine cel mai bun efect de racire, va sugeram sa puneti in cutia frigorifica produse deja racite, de exemplu direct din frigider. Frigiderul are si functia de incalzire. Daca este necesara incalzirea alimentelor, procesul de incalzire va dura aproximativ 2-3 ore.

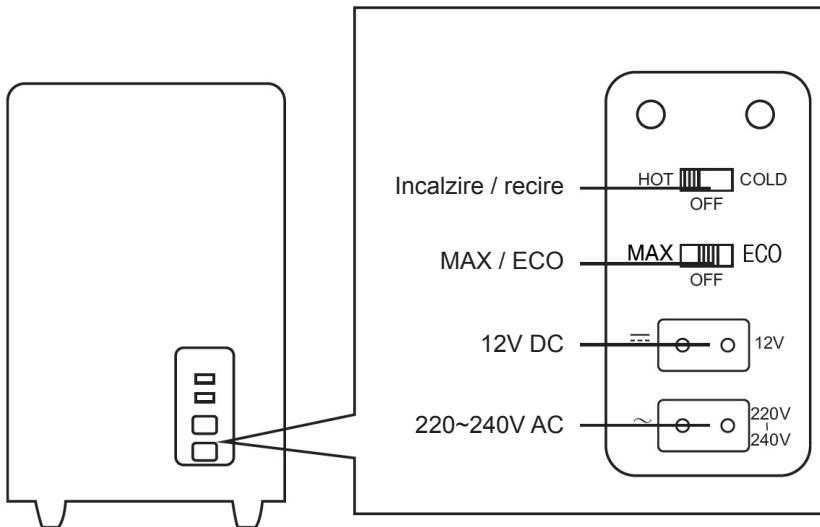
In cazul in care aparatul este folosit corect, alimentele stocate in frigider isi pastreaza aroma pentru o lunga perioada de timp.

Functionare

1. Asigurați-vă întâi ca, comutatorul din lateral este în poziția OPRIT, iar apoi introduceți stecherul cablului de alimentare în priză unității.
2. Introduceți mufa brichetei în locul brichetei din mașină.
3. Racire: setați comutatorul în poziția de RECE. Indicatorul verde va fi aprins indicând faptul că lada frigorifică este în modul de răcire.
4. Incalzire: setați comutatorul în poziția CALD. Indicatorul roșu va fi aprins indicând faptul că unitatea este în modul de încălzire.

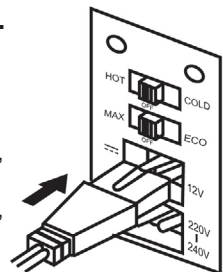


Operating panel



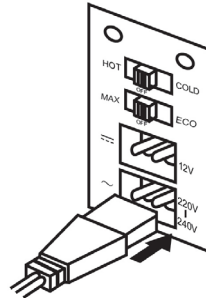
Alimentare de la 12V DC de la priză de bricheta mașinii

1. Motorul mașinii trebuie să fie pornit.
2. Introduceți mufa DC în bricheta mașinii de 12V DC, autobuzului, sau barcii.
3. Poziționați comutatorul rotativ pe setarea RECE sau CALD, aparatul va porni.
4. Comutatorul ECO nu funcționează în modul DC.



Alimentare de la rețeaua de uz casnic (220V-240V AC)

1. Introduceți mufa AC în sursa de alimentare de uz casnic 230V AC.
2. Poziționați comutatorul rotativ pe setarea RECE sau CALD, aparatul va porni.
3. Comutatorul ECO / MAX este pentru modul de economisire a energiei. Poziționați comutatorul pe setarea ECO, aparatul funcționează pe modul de economisire a energiei.



Avertisment și observații

PENTRU O FUNCȚIONARE CORESPUNZĂTOARE, VA RUGĂM SĂ CITIȚI OBSERVAȚIILE DE MAI JOS CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL. UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE A APARATULUI POATE PROVOCA LEZIUNI GRAVE SAU DETERIORAREA APARATULUI.

1. Nu acoperiți orificiile de evacuare ale aerului. În caz contrar, motorul se va încălzi, existând pericolul apariției unui incendiu. Nu așezați pe lada frigorifică prosoape, haine sau altele obiecte asemănătoare
2. Va rugăm să verificați cablul de alimentare – acesta trebuie să fie bine conectat la priză. În cazul unui contact imperfect, se poate supraîncălzi și poate apărea pericol de incendiu.
3. Nu țineți lada frigorifică în apropierea materialelor inflamabile sau în locuri umede.
4. Nu dezamblați și nu încercați să reparați singuri aparatul.
5. Nu treceți direct de la funcția de răcire la încălzire și invers. Opriti aparatul minim 30 de minute, dacă doriți să modificați această funcție.
6. Nu clătiți lada frigorifică cu apă.
7. Nu așezați frigiderul cu susul în jos.
8. Nu loviți frigiderul și nu-l expuneți la șocuri mecanice.
9. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Date tehnice

Capacitate	24L
Tipul de racire	sistem Peltier, CFC free
Izolatie	spuma poliuretunica
Putere	DC12V; AC220-240V 50-60HZ
Putere (DC)	racire 40W \pm 20%, incalzire 48W \pm 20%
Putere (AC)	racire 52W \pm 20%, incalzire 58W \pm 20%
Putere (modul ECO)	11W
Racire	cu 15°C~18°C mai putin decat (in functie de temperatura mediului ambiant - max 10°C)
Incalzire	la +65°C (in functie de temperatura mediului ambiant)
Nivel zgomot	~65dB

Specificatiile sunt supuse schimbarilor fara notificare prealabila.

Romania



Reciclarea corecta a acestui produs (reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, va rugam sa separati acest produs de alte tipuri de reziduuri si sa-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati sa ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatori instititionali sunt rugati sa ia legatura cu furnizorul si sa verifice conditiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.



KEMOT®

www.kemot.com